

# 印州華報

The Asian American Times

2版:《學中文》(66) IUPUI中文學校  
3版:兩周國際國內要聞  
4版:愚人節·清明節  
5版:社區新聞  
8版:夕陽之聲(5)·辛亥人物-張振武  
9版:時事聚焦:利比亞、日本、中國鹽荒  
10版:連載:姥姥回憶錄·越戰序幕  
11版:休閒·娛樂·美食  
12版:夏令營專版

本  
期  
導  
讀

## Headlines

- China's example offers cure for ailing education system
- Voice of our Youth Natural
- Why & How I fell in Love With Asia
- APRIL FOOLS' DAY
- ASK THE FINANCIAL ADVISOR
- ON ASIA

2011年4月1日星期五 第0053號 網址www.indychinesenews.com 隔周五出版 Biweekly Chinese & English Newspaper  
P.O.Box 2909, Indianapolis, IN 46206-2909 phone: 317-213-5825; china.journal.indiana@gmail.com AATeditor.epage@gmail.com (English)

寫給州長的信——

## 請支持對塑料袋收費

难道“春天”就是这样“袋”生的吗?

——控制塑料袋污染



丹尼爾州長:

您好!

我們很高興地向您匯報,自去年秋天開始,我們的孩子們參加了一項旨在促進人們環保意識的活動。他們以身為美國人而驕傲,爭做有責任感、對社會、對世界有益的人,這也令我們這些家長感到自豪。

為豐富自身的語言文化,孩子們每個周末都要到市區的三所中文學校學中文。也正是借此機會,孩子們有幸一起參加了這個挽救我們的生態系統的活動。

這次由《印州華報》組織的生態環保活動,得到了孩子們的積極響應。為了鼓勵商家和消費者使用環保袋代替塑料購物袋,孩子們設計制作了海報,並在亞洲超市門前向消費者發放環保袋,他們還寫了一些書信和文章,向人們宣傳濫用塑料袋的危害。

身為家長,我們為孩子們的驕傲感到自豪!家長們聯名致信給您,請您支持孩子們的請求,支持由印第安納州眾議員Shelli VanDenburgh提交的對塑料購物袋徵費的1521號法案。你的支持會為孩子們樹立很好的榜樣,引導他們如何去做一個有責任感、有益于社會的市民。

附件是三封書信,它們是從三所學校數多學生給您寫的書信中挑選出來的。請支持孩子們的活動。

謝謝!

敬礼!

(家長簽名)

**編者按:**本報去年秋季發起“保護環境,少用塑料袋”活動,該活動立即得到社會各界人士的支持,尤其是各中文學校的孩子們。隨後,令人高興的消息傳來:議員提交對塑料袋收費法案!現在孩子們又為這個法案的通過而給州長寫信。孩子們的積極參與、支持和從中受到的教育,能有什麼比這更令人欣慰呢?

親愛的讀者朋友,為了孩子們、孩子們的孩子們生活在一個更加幹淨、美麗的環境,請加入我們的隊伍,一起為孩子們的信件簽名!您可以將簽名發送到本報郵箱。

## 「歲月甘泉」將在印城公演

現正積極籌備并招募合唱隊員

大型交響敘事合唱《歲月甘泉》在耶魯大學特別是紐約卡內基音樂廳公演以後,引起強烈反響和社會廣泛關注。為了能將這部“史詩性的巨作”呈現給印城觀眾,ICCCI合唱團攜手Buder大學管樂隊,并聯合各方力量,準備于今年十月在印城舉辦一場以《歲月甘泉》為主題的大型音樂會。

《歲月甘泉》是一部反映知青生活的大型聲樂套曲,由蘇煒先生作詞,霍東齡先生作曲。全曲共分八組,九首歌,作品氣勢宏偉,委婉抒情,旋律感人,2008年曾在國內首演引發空前轟動,并一再獲專業大獎;2009年又在北京國家大劇院隆重公演,被譽為“近二、三十年來難得一見的富有光彩的大型聲樂作品”,“是一部史詩性的巨作”。此後,耶魯大學管樂團著名指揮家Dr.Thomas Duffy先生把作品改編為管樂伴奏版的合唱套曲,并親自擔任指揮,著名歌唱家、聲樂教育家岳彩輪先生為藝術總監,組建了由各方聲樂愛好者參加的合唱隊。于今年二月先後在耶魯大學和紐約卡內基音樂廳舉行了盛大演出,ICCCI合唱團部分團員,在ICCCI的鼎力支持下,有幸參加了演出,親身感受了作品所帶給觀眾的震撼力和感染力。

為了能給印城觀眾呈上一場高質量的主題音樂會,ICCCI合唱團現正積極籌備并着手組建《歲月甘泉》印城合唱隊。為此,我們熱誠歡迎所有在印城的中、西聲樂愛好者,各界人士踴躍參加,有意者請迅速與我們聯繫,聯繫人:李啟民,Email: QIMINLI2005@yahoo.com; 王濤, Email: taowang63@yahoo.com 我們真誠地期待着朋友們的热情參與和合作,并期盼着印城演出在各方的共同努力下獲得圓滿成功。  
ICCCI合唱團

**報稅知多少**  
又到一年報稅時,很多人為了報稅的事情忙的焦頭爛額,但仍然一頭霧水。  
有多年經驗的會計師Lucy Yang本期做客本報,將和大家談一談美國聯邦個人所得稅之:申報身份(Filing Status)及依附者(Dependent)。詳細內容請看第5版。

## 印城亞洲組織首次聚會

本報記者黃念報道:3月19日上午,來自中國、日本、韓國、印度等數十個印城亞洲組織的六十多名代表在北邊的Marriott酒店舉行會談。  
活動組織者龍偉林介紹,目前已確定的亞洲組織有85個,舉辦此次活動旨在各組織創建一個互相認識、交流進而合作的平臺。整個活動圍繞目前亞洲組織存在的挑戰和差距,現在已擁有的資源和如何尋求合作及建立伴關係展開。  
特邀嘉賓Dr. Bobby Fong出席本次活動,號召亞洲組織積極、堅定發出聲音,維護權利、承擔義務、展示風采;印第安納波利斯市長Greg Ballard及夫人也受邀出席, Greg Ballard表達了他對少數族裔的重視(在任職三年裏提名的公職人員中,少數族裔占66%),并對過去三年的中國節、印度節等活動給予了高度肯定,同時還表示他會一如既往地重視少數族裔。

## 中國節通知

時間:2011年9月10日(周六), noon~9 pm  
地點:Downtown Military Park  
餐飲、零售聯系人:Kwan Hui  
電話:317-523-0324  
郵件:kwanfestival@hotmail.com

## 印城華人醫學會 2011年春季社區義務諮詢

時間:4月3日(周日)下午1-3點  
地點:IUPUI中文學校  
723 West Michigan St. SL 160, Indianapolis, IN 46202  
檢查項目:血壓,血糖  
參加諮詢的專科包括:內科,家庭科,眼科,皮膚科,腎臟科,心臟科,神經科,口腔科,腫瘤科,精神科,放射科,病理科,等等。  
另注:翁志華醫生將帶領6人的眼科小組與計算機連線的先進眼底檢查機器參加此次免費諮詢,為眼病患者帶來福音!  
歡迎各位帶著家人和問題前來參加

**Allstate Insurance Company**  
10085 Allisonville Rd, Suite 204, Fishers, IN 46038  
Tel: 317-570-8942 (辦公室) 317-657-1588 (手機)  
Fax: 317-570-8986 (傳真)  
E-mail: boliao@allstate.com

**廖波**  
保險經紀人  
金融理財投資顧問

- 汽車、房屋保險 (Auto, Home Insurance)
- 人壽保險 (Life Insurance)
- 商業保險 (Business Insurance)
- 大學教育儲蓄計劃 (College Savings, 529 Plan, Coverdell Education Savings)
- 共同基金 (Mutual Funds)
- 退休計劃 (Retirement Planning, IRA or Roth IRA, 401 (K), Annuities)
- 投資理財計劃 (Investment Planning)
- 家庭保護計劃 (Family Protection, Long-term Care, Cancer, accident & disability insurance)

**房產經紀公司業主**  
在買賣房屋中  
為你爭取最大的利益

**易巧芳 (Michelle Yi)**  
Ph: (317) 287-9878  
Fax: (317) 942-4084  
michelle600@gmail.com  
www.statesfirstrealty.com

**房屋貸款**  
唐迎勝 MBA  
(Stanley Tang)  
六年貸款經驗  
最佳服務 最低利率

Ph: (317) 287-9879  
Fax: (888) 479-3691  
stanley600@gmail.com  
Optimum Mortgage

**錦標 海鮮酒家 On Time**  
Mon-Tues: 11AM - 12AM Wed-Sun: 11AM - 11PM  
317-293-8888  
3623 Commercial Dr, Indianapolis, IN 46222

正宗粵菜 馳名小炒 宵夜宵飯 宵夜宵飯 宵夜宵飯

**黃律師事務所**  
移民綠卡 刑事辯護 民事訴訟 商業合同  
餐館買賣 房屋過戶 結婚離婚 遺囑監護

資深律師為您提供綜合法律服務

Y. C. Huang 電話: 317-289-7748 655 Rainbow Lane  
黃亦川律師 傳真: 317-253-8203 Indianapolis, IN 46260  
印州十六年執業 Email: usalaw@yahoo.com 印州二十年執業

Cindy Schembre 律師

**陽光房地產 Michael Yang**  
Sunshine Realty, LLC  
Owner/Principle Broker/Realtor

房屋買賣 初次買房 新建房 房屋更新升級 工作遷移 印地及周邊地區 餐館買賣

您的滿意是我們的保證  
Your satisfaction is guaranteed  
Tel: 317-213-2099

Buy and sell First time buyer Work with builder Housing upgrade Relocation Metro Indianapolis Restaurant buying and selling

**TLC Real Estate Corp**  
電話: 317-844-6825 傳真: 317-571-8944  
E-mail: huiyunwang@yahoo.com

**王輝云 Philip Wang, Ph.D.**  
房地產經紀人

**陳欣律師事務所**  
商務買賣, 房東租契, 婚姻遺產, 討債, 美中貿易, 家庭移民事務, 交通違章, 民事與小額訴訟

電話: 317-580-0388 傳真: 317-580-0399  
地址: 160 W Carmel Dr, Suite 206, Carmel, IN 46032

**陳欣**  
印第安那執照律師  
電子郵箱: chenxin0827@sbcglobal.net  
網址: www.chenxinlawoffice.com

**凱宇房屋開發公司 Kai Yu Home Builders, LLC**  
注册工程師  
擁有二十多年 工業建築經驗  
專業设计与建造高級住宅(Custom Home)

**于凱 Kai Yu, PE, PhD**  
里海(Lehigh)大學 土木工程碩士, 博士  
電話: 317-818-1071 網站: www.kaiyuhomebuilders.com

21世紀民用及商用房地產經紀人

**Century 21 Agents of Change**  
真誠熱情 細致耐心 經驗豐富

**趙慧茹 (Heleen Zhao)**  
里海(Lehigh)大學 生化碩士, 博士  
電話: 317-694-4211 傳真: 317-843-4450  
Email: hzhao@c21scheetz.com

**Optimum Mortgage Co.**  
細致, 認真, 迅速  
處處為客戶着想  
重新貸款無手續費

**滕曉英 (Sharlene Teng)**  
電話: 317-258-7265 (手機) 317-815-6669 (辦公室)  
傳真: 317-815-6660 Email: sxteng@gmail.com  
當日回電, 耐心解答, 上門服務

**EQUAL HOUSING LENDER**